

MCW – 300L

Übersicht:

Modellname der Waage:	
Seriennummer der Waage:	
Software-Revisionsnummer (Erscheint beim Einschalten der Waage):	
Kaufdatum:	
Name und Ort des Händlers:	

TABLE DES MATIÈRES

(P.N. 7.00.6.6.0386, Rev B Aug 2017)

1.0	INTRODUCTION	4
2.0	SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	4
3.0	DESCRIPTIONS DES TOUCHES ET DE L'ÉCRAN	5
4.0	INSTALLATION	6
5.0	FONCTIONNEMENT	13
5.1	PESER	14
5.2	MESURER L'INDICE DE MASSE CORPORELLE (IMC)	15
6.0	CALIBRAGE	16
7.0	PARAMÈTRES UTILISATEURS	17
8.0	COMMUNICATIONS RS232	18
9.0	MESSAGES D'ERREURS	22
10.0	AVERTISSEMENTS	22

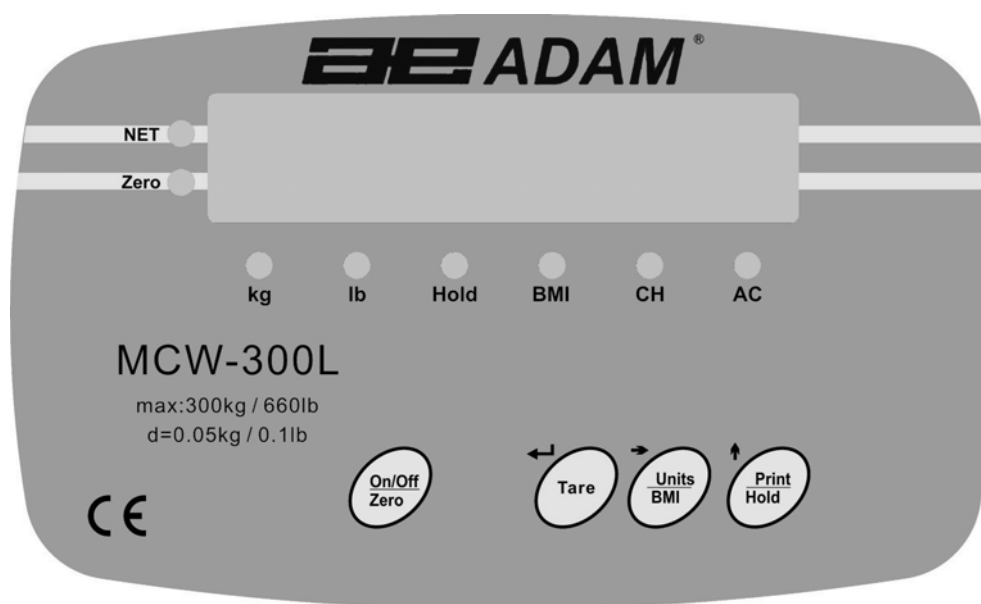
1.0 INTRODUCTION

- La balance MCW 300 L est un Fauteuil Pèse-Personne de Fitness qui affiche l'Indice de Masse Corporelle.
- C'est un instrument électronique précis avec un design avancé et une performance stable.
- Il est conçu pour mesurer le poids d'une personne et pour calculer son IMC avec la taille connue de la personne saisie via l'Indicateur.

2.0 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Capacité maximale	300 kg / 660lb
Capacité minimale	2 kg / 4lb
Résolution	0.05kg / 0.1lb
Division des mesures	Saisie via le clavier 1cm / 0.5"
Écran	Affichage LED
Taille du Fauteuil	425 mm x 450 mm x 450 mm 16.7" x 17.7" x 17.7"
Dimensions Générales	675mm x 875mm x 950 mm 26.6" x 34.5" x 37.4"
Poids Net	25 kg / 55 lb.
Environnement pour Utilisation	Température: 5°C-40°C; Humidité: <85% RH
Alimentation	Adaptateur 12vDC 500mA
Batterie	Interne, rechargeable 6V 4Ah, environ 50 heures.
Calibrage	Calibrage externe par le clavier.

3.0 DESCRIPTIONS DES TOUCHES ET DE L'ÉCRAN



TOUCHES	FONCTIONS
[On/Off / Zero]	Allumer ou éteindre la balance. Affiche zéro si l'écran dérive du zéro.
[Tare] ↵	Tare la balance si nécessaire. Accepte les paramètres quand nécessaire.
[Units / BMI] →	Alterne l'unité de pesage entre Kg et Lb et sélectionne la fonction IMC. Déplace le curseur à droite quand nécessaire.
[Print / Hold] ↑	Figé le poids même si la personne à peser bouge. Imprime le poids par l'interface RS232. Augmente la valeur ou les paramètres quand nécessaire.

ÉCRAN	DESCRIPTIONS
Kg	Indique que la balance pèse en Kilogrammes.
Lb	Indique que la balance pèse en Livres.
Hold	Indique que la balance a figé le poids affiché sur l'écran. Clignote jusqu'à ce que la lecture soit stable, après quoi il va rester pendant un temps prédéterminé pendant que la lecture affichée est figée sur l'écran.
BMI	Indique que la balance affiche l'Indice de Masse Corporelle.
CH	La lumière de charge est allumée lorsque la batterie recharge.
AC	Ceci indique que la balance est alimentée par adaptateur secteur.
ZERO	Cet indicateur est affiché au coin gauche quand la balance atteint zéro.
NET	Le poids net est affiché, le poids Taré est à zéro.

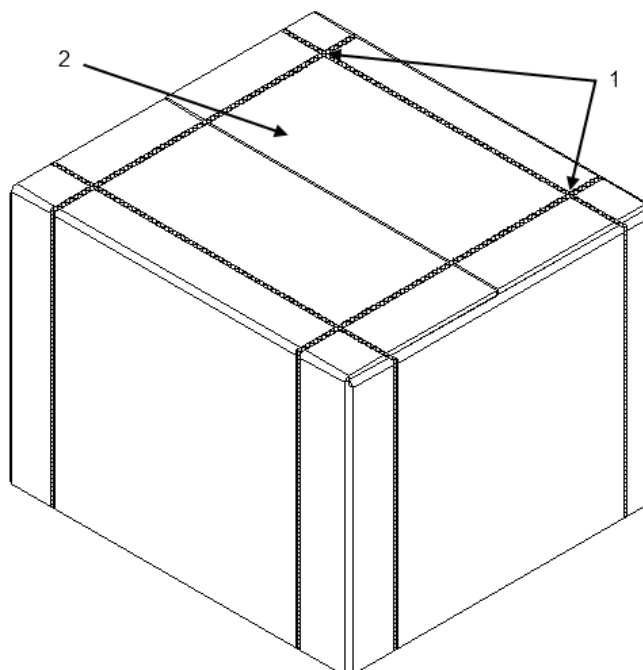
4.0 INSTALLATION

4.1 LISTE DES OBJETS

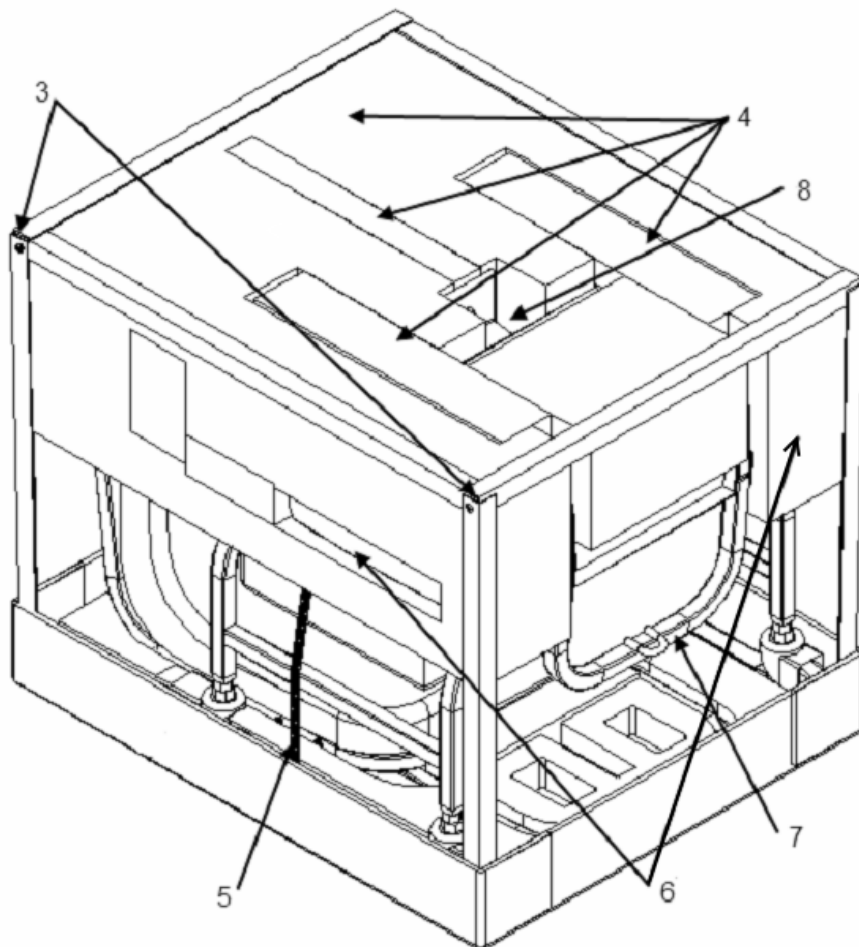
QTÉ	DESCRIPTION
1	INDICATEUR
1	COLONNE
1	POIGNÉE
1	REPOSE-PIED
1	ENSEMBLE DU FAUTEUIL
2	ACCOUDOIRS
5	VIS CRUCIFORMES M4 x 8
8	VIS CRUCIFORMES M5 x 15
4	VIS CRUCIFORMES M5 x 30
4	VIS À 6 PANS CREUX M6 x 20
4	RONDELLES M6
QTÉ	OUTILS REQUIS
	TOURNEVIS CRUCIFORME x 1
	CLÉ ALLEN 5MM x 1

DÉBALLER LA MCW ET PROCÉDURE D'INSTALLATION

- A** Enlevez toutes les attaches (1)
- B** Soulevez la boîte extérieure pour la déplacer(2)

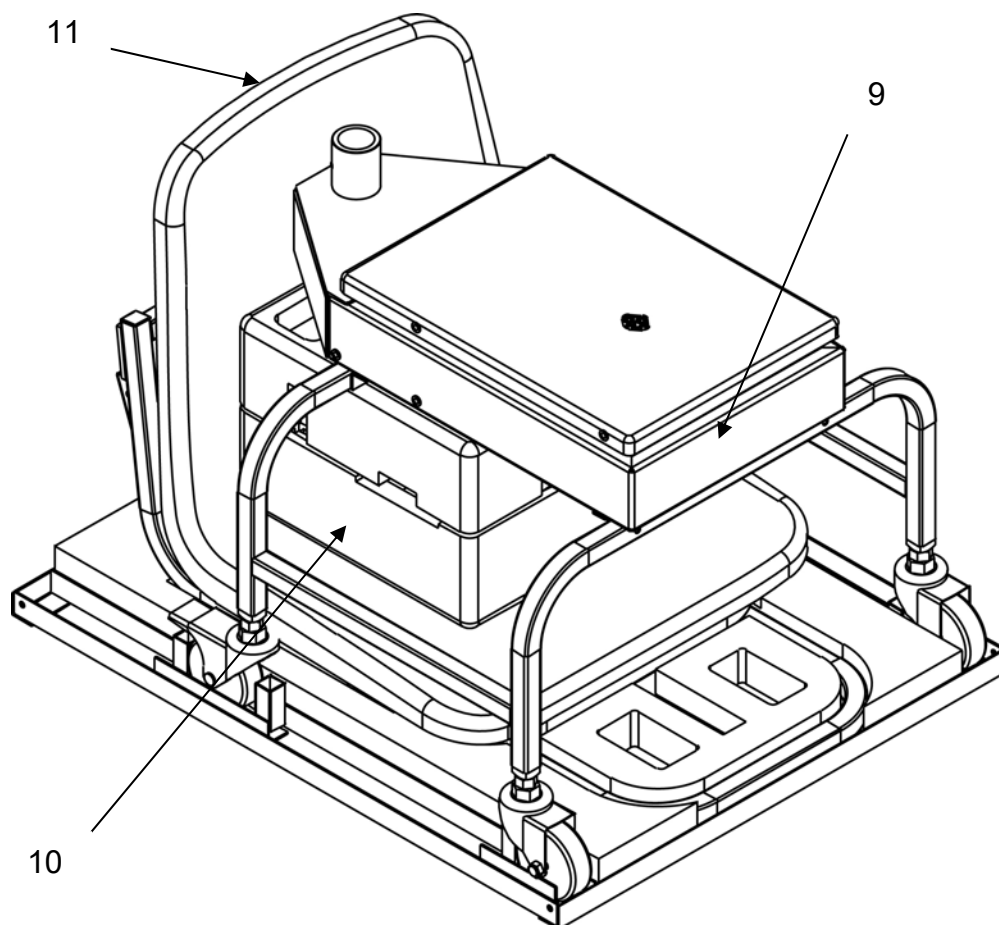


- C** Enlevez toutes les vis (3) des coins de la structure et mettez-les dans un endroit accessible.
- D** Enlevez les pièces en mousse du haut(4).
- E** Coupez les attaches du fauteuil (5).
- F** Enlevez les deux pièces latérales (6), puis enlevez les deux accoudoirs et placez-les dans un endroit accessible.
- G** Enlevez le repose-pied (7) et les pièces de la colonne (8).



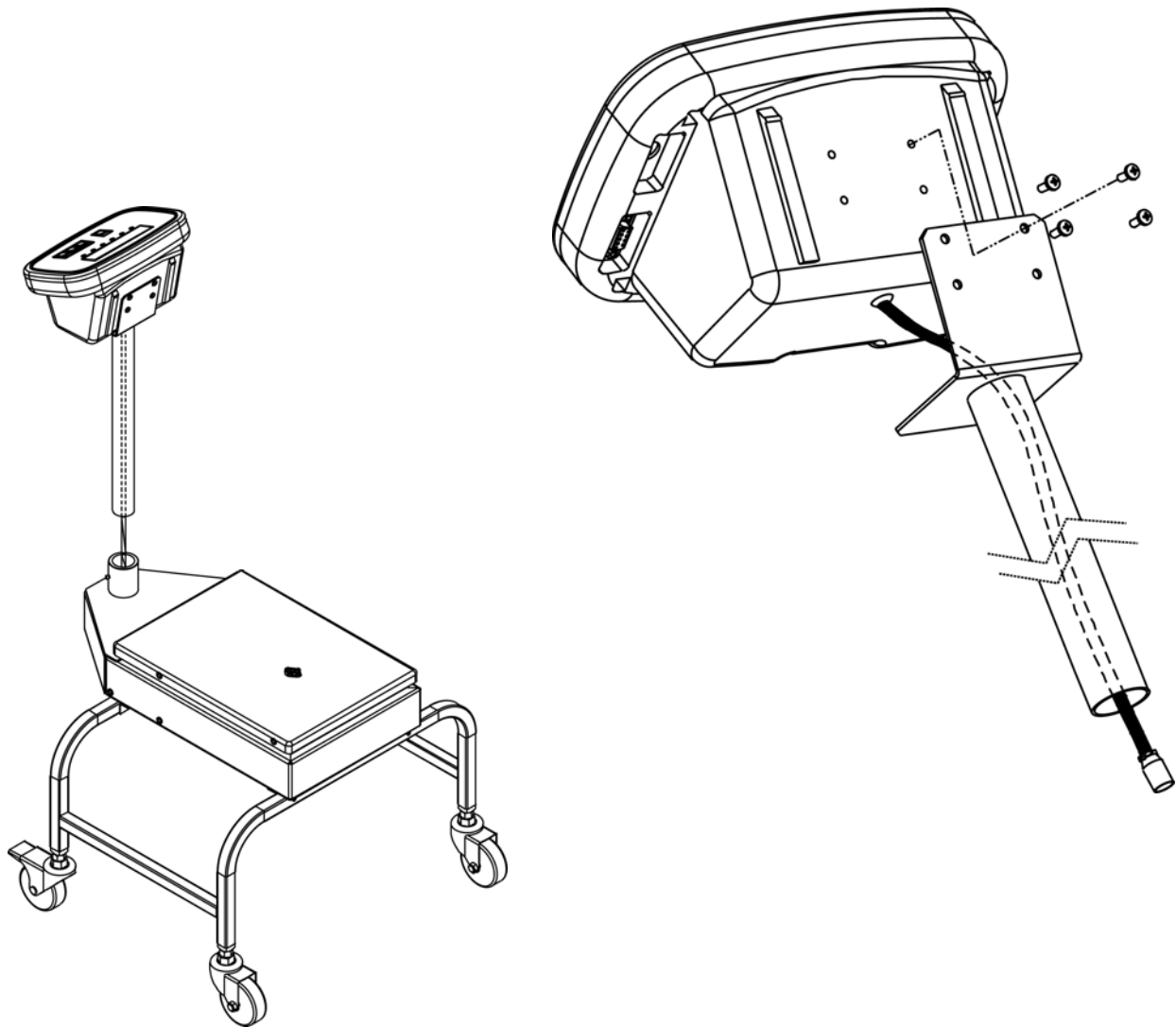
H Enlevez les pièces de la base du fauteuil (9) et mettez-les de côté.

I Enlevez l'Indicateur (10), les pièces du fauteuil et la poignée (11)



J Passez le câble de l'Indicateur par la colonne

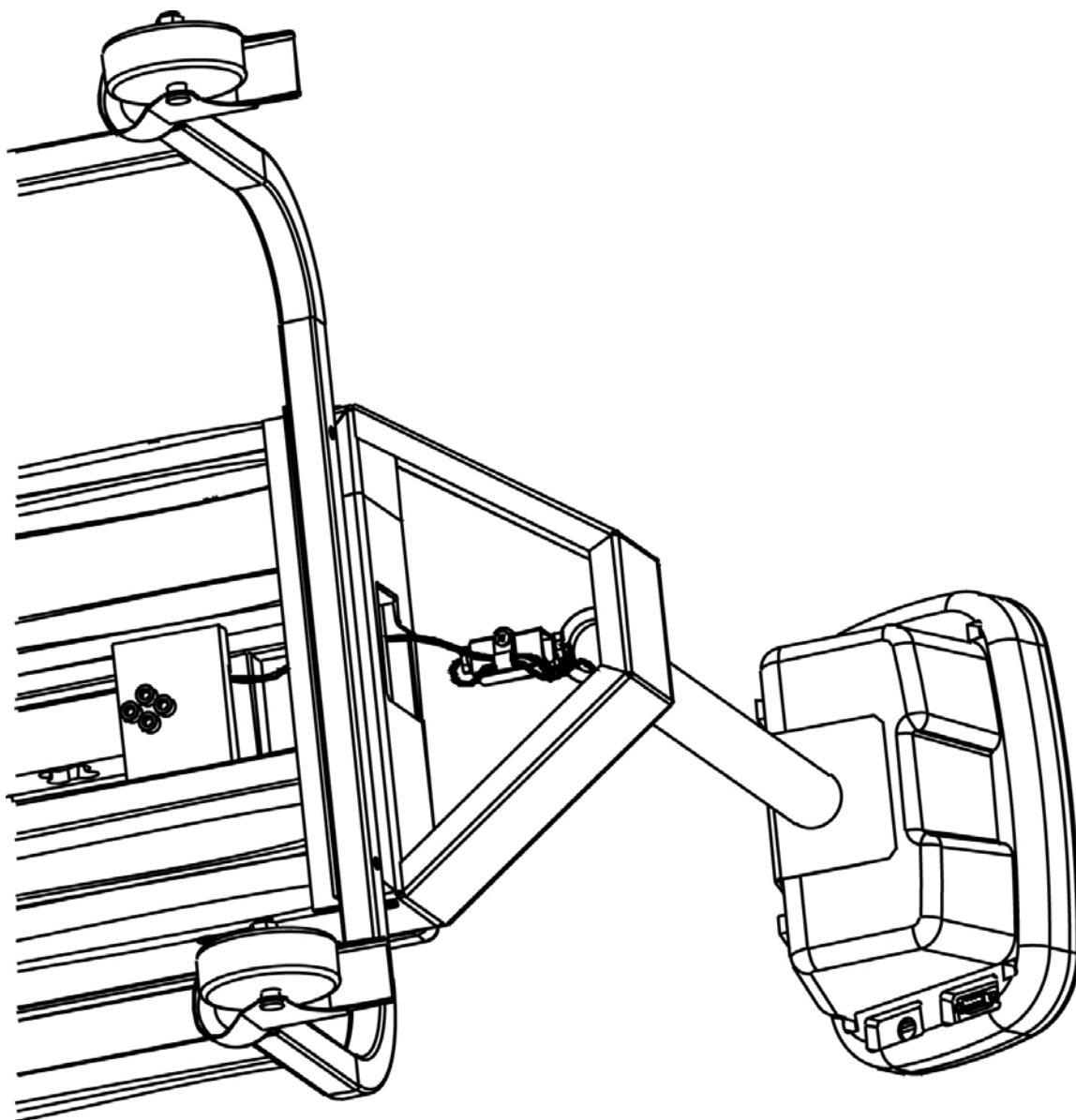
K Connectez la colonne à l'Indicateur en utilisant les vis 4 x M4 x 8 fournies



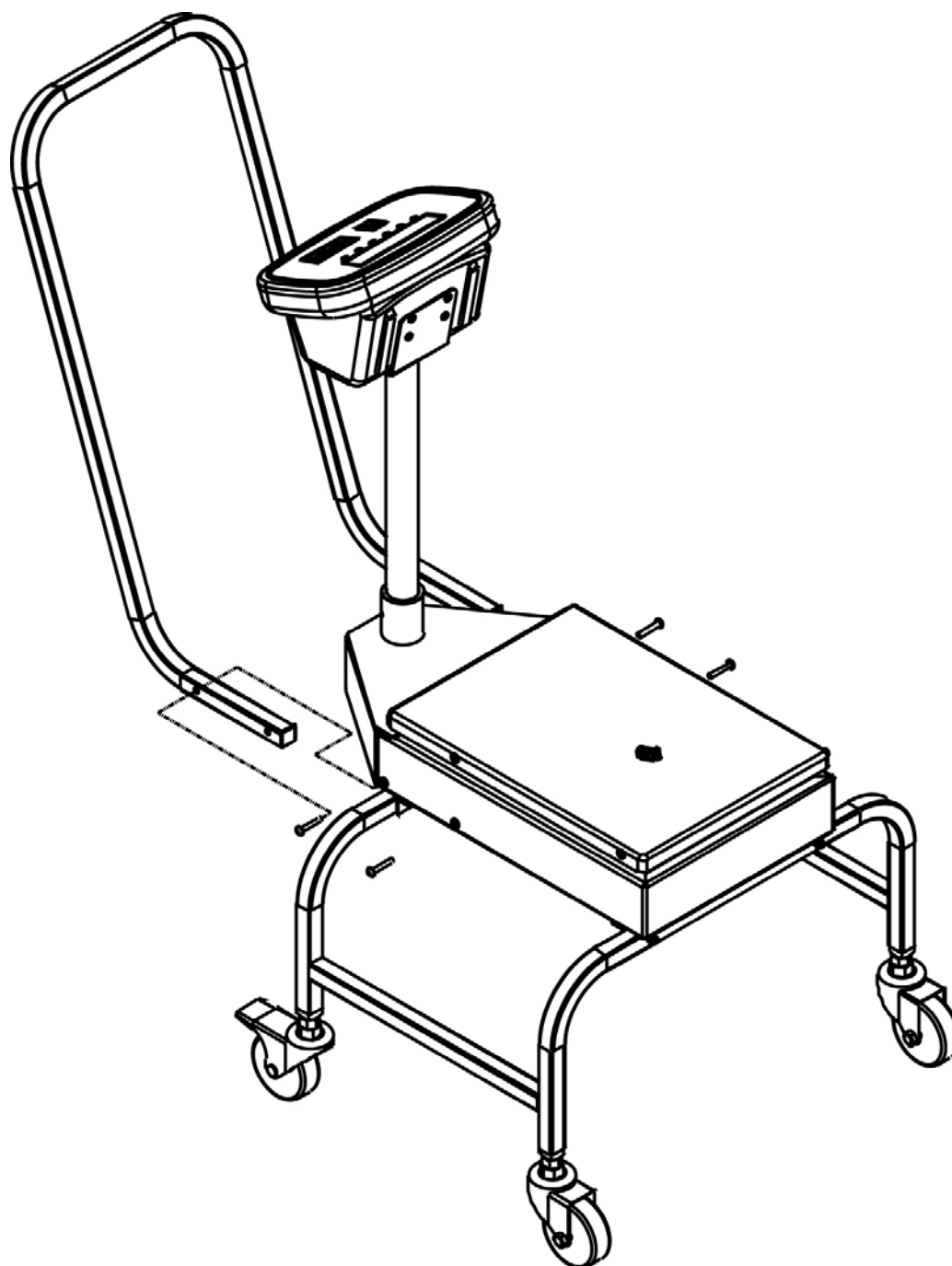
L Passez le câble par le tube sur la base

M Connectez la colonne à la base et resserrez la vis à six pans creux pour sécuriser la position correcte

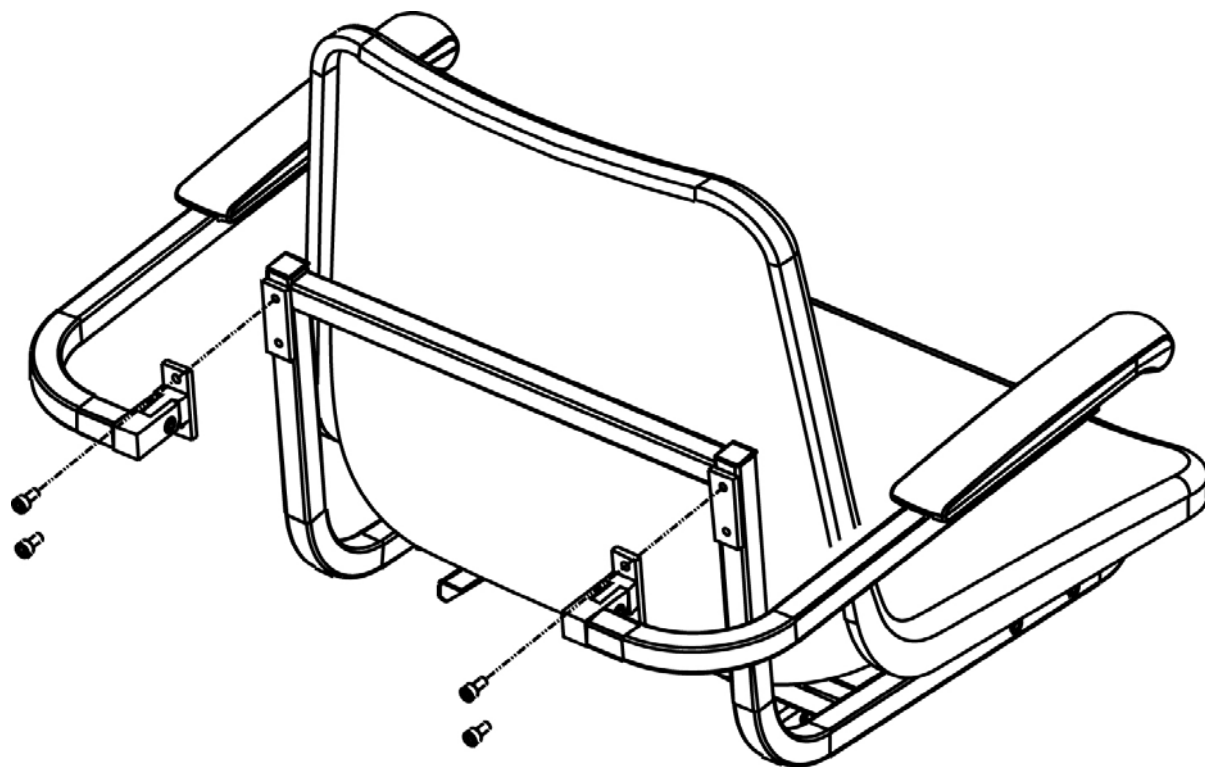
- N** Connectez le câble de l'Indicateur au câble du connecteur de la cellule de pesage en vous assurant de faire passer le câble par le support sous la base
- O** Sécurisez le câble avec un clip P et les vis M4 x 8 fournies



P Connectez la poignée avec les vis 4 x M5 x 30 fournies



- Q** Connectez les deux accoudoirs avec les rondelles 4 x M6 et les vis à 6 pans creux 4 x M6 x 20 fournies



- R** Placez le fauteuil et ses pièces sur la base et attachez-les avec les vis 4 x M5 x 15 fournies



- S** Placez le repose-pied sur le fauteuil et attachez-le avec les vis 4 x M5 x 15 fournies.

5.0 FONCTION

5.1 PESAGE

- Placez la Balance sur un sol stable et pressez la touche **[On/Off]**.
- L'instrument effectue un autodiagnostic après lequel il est prêt à fonctionner.
- Pressez la touche **[On/Off]** et la machine s'éteint.
- La personne à peser peut s'asseoir sur le fauteuil dès que la balance affiche 0.0 sur l'écran. Le poids sera affiché en Kg ou Lb, dépendant des unités choisies par l'utilisateur.
- Si la valeur pesée doit être tarée, pressez la touche tare pour enlever le poids de l'écran.
- Pressez la touche **[Units]** pour changer l'unité de pesage en kg ou lb. La LED va indiquer l'unité de pesage choisie.
- **Indicateur de surcharge:** Quand "FULL" apparaît sur l'écran, cela montre que la charge sur le fauteuil dépasse la capacité maximale. Dans ces circonstances, il est nécessaire de réduire la charge; sinon, le fauteuil ou le capteur sera endommagé.
- **Fonction Figer:** Pour Figer les résultats du pesage, pressez la touche **[Print/Hold]**. La LED va clignoter jusqu'à ce qu'une lecture stable soit obtenue, et va ensuite rester allumée. Le poids sera affiché jusqu'à ce le temps de Fige expire (voir Sec 7.0) ou, pour manuellement relâcher la fonction, appuyez à nouveau sur la touche **[Print/Hold]**.
- **Fonction d'Impression:** Pour envoyer les résultats du pesage à un ordinateur ou à une imprimante, appuyez sur la touche **[Print/Hold]** quand la touche **[Print/Hold]** a été réglée dans la section paramètres pour fonctionner comme fonction d'impression.

5.2 MESURER L'INDICE DE MASSE CORPORELLE (IMC)

- Une fois que la taille est déterminée, il est possible de saisir la lecture de taille avec le clavier pour que la balance calcule l'IMC.
- Appuyez et maintenez la touche **[Unit/BMI]** enfoncée pour entrer dans le mode IMC. L'écran vous montrera la dernière valeur de taille utilisée en "Cm123" ou "In123" dépendant de l'unité de pesage que vous utilisez en ce moment.
- L'unité de taille (Cm or In) va clignoter pour vous montrer quelle unité est utilisée à présent. Utilisez la touche fléchée Haut pour passer de Cm à In ou de In à Cm.
- Saisissez la taille en utilisant les touches fléchées. La touche **[Print/Hold] / ↑** augmente le chiffre qui clignote et la touche **[Unit/BMI] / →** va passer du chiffre clignotant au chiffre à sa droite.
- Appuyez sur la touche **[Tare] / ↵** pour confirmer la valeur.
- L'écran va maintenant montrer l'IMC basé sur le poids actuellement sur la balance et la taille saisie.
- Appuyez sur la touche **[Unit/BMI]** pour sortir du mode IMC et retourner au pesage normal.
- La fonction Figer marche comme décrite ci-dessus quand en mode IMC.
- **Fonction de pesage pour Mère et Bébé** La balance MDW vous permet de peser la mère et de peser le bébé porte dans les bras de la maman. Pour utiliser cette fonction, la mère seule doit se mettre sur la balance et attendre que le poids soit stable.
- Pressez le bouton Tare. L'écran devrait afficher Zéro.
- La mère peut maintenant porter son bébé dans ses bras en restant sur la balance. Le poids affiche est celui du bébé.
- La mère peut descendre de la balance. Pressez le bouton Tare pour effacer le poids de la mère de la mémoire.

6.0 CALIBRAGE

Avant de calibrer votre balance, assurez-vous que vous avez un poids connu adapté au calibrage.

1. Pendant que la balance est en mode de pesage normal, et que la balance est à zéro, appuyez et gardez les touches **[TARE]** et **[ON / OFF]** enfoncées pour entrer en mode calibrage.
2. Si l'interrupteur de calibrage est dans la position arrêt dans la carte de circuit imprimé principale à l'intérieur de la balance, l'indicateur va afficher "CAL.OFF" et va sortir de ce mode. Si l'indicateur affiche "CAL-?", alors la balance est prête pour le calibrage.
3. Quand l'indicateur affiche "CAL-?", appuyez sur la touche **[TARE]** pour confirmer et aller à l'étape suivante, ou appuyez sur la touche **[ON / OFF]** pour sortir du mode calibrage.
4. Quand '0.0' est affiché, la balance va commencer le calibrage du point zéro de la balance. Assurez-vous qu'il n'y a pas de poids ou de charge sur le fauteuil de la balance. Appuyez sur la touche **[TARE]** pour confirmer, ou appuyez sur la touche **[ON / OFF]** pour sortir de ce mode.
5. Quelques secondes après avoir appuyé sur la touche **[TARE]** dans l'étape 4, la balance va afficher '300.0' et la LED kg, ou '600.0' et la LED lb, dépendant de l'unité choisie. Ceci est le poids de calibrage par défaut de manufacture. Appuyez sur la touche **[UNIT]** pour choisir l'unité de poids avec laquelle vous allez calibrer la balance. Appuyez sur la touche **[ON / OFF]** pour sortir du mode calibrage. Appuyez sur la touche **[Print/Hold]** pour choisir un poids de calibrage différent (50kg, 100kg, 150kg, 200kg, 250kg, 300kg or 100lb, 200lb, 300lb, 400lb, 500lb, 600lb); mettez le poids que vous avez choisi sur la balance et appuyez sur la touche **[TARE]** pour confirmer le poids standard sélectionné plus tôt. Les données vont clignoter sur l'écran et si la balance accepte les données de calibrage, elle va calculer et sauvegarder l'information dans la mémoire morte programmable effaçable électriquement (EEPROM). Si une erreur survient, la balance va afficher "CAL. Er" et va retourner à l'étape 4 pour recalibrage. Si le poids sur la balance n'est pas dans la plage de 95% à 105% de la valeur du poids que vous avez sélectionné, la balance ne va pas calibrer, mais affichera "CAL. Er" et va retourner à l'étape 4 pour recalibrage.
6. Vérifiez le calibrage en mettant le poids que vous avez utilisé pendant le calibrage sur la balance. Si le résultat n'est pas correct, répétez le processus de calibrage.

7.0 PARAMÈTRES UTILISATEURS

Cet indicateur a 4 paramètres réglables qui peuvent être sélectionnés.

1. Quand la balance est en mode de pesage normal, appuyez et maintenez les touches **[ON / OFF]** et **[UNIT]** enfoncées pendant 3 secondes, jusqu'à ce que 'Setup' soit affiché sur l'écran.
2. En mode SETUP, appuyez sur la touche **[Print/Hold]** pour changer les chiffres clignotants, et la touche **[TARE]** pour confirmer les chiffres clignotants et passer aux paramètres réglables suivants. Appuyez sur la touche **[ON / OFF]** pour sortir du mode de réglages.
3. Sommaire des paramètres réglables

Paramètre	x/xy	Réglage en usine	Réglage
A.o.t.	00-15	05	Temps d'arrêt automatique Pas d'arrêt automatique = 00. 01-15 minutes avant arrêt automatique.
P.H.	0,1,2	1	0 = Fonction Impression Uniquement 1 = Fonction Figer Uniquement 2 = Fonctions IMPRESSIONS et FIGER (enfoncée pendant moins de 3s, cette touche fonctionne comme touche d'Impression; pressée pendant plus de 3s, cette touche Fige le poids affiché.
H.t	0-4	0	Temps Figé: 0 = Pas de délais 1 = 10 secondes 2 = 30 secondes 3 = 60 secondes 4 = 120 secondes
S.F.	0-3	0	0 = Pas de Fonction RS232 1 = Production de données de l'écran constante 2 = Produit les données sur l'écran quand PRINT est enfoncé 3 = Communication bidirectionnelle (la balance reçoit et exécute des commandes du dispositif hôte)

8.0 COMMUNICATIONS RS232

<u>Les paramètres de l'interface sont:</u>	<u>Détails de connexion sont:</u>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Sortie de données de pesage RS-232 Code ASCII Vitesse de transmission 9600 (fixe) 1 bit de démarrage, 8 bits de données, 1 bit d'arrêt Sans Parité </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Connecteur: prise séries SUB-D miniature Pin 2 Sortie Pin 3 Entrée Pin 5 Terre de Signalisation </div>

8.1 Connection RS-232 entre la Balance et l'Hôte

DB9 femelle
RXD ligne 3
TXD ligne 2
GND ligne 5

Note: Les lignes 1, 4, 6, 7, 8 et 9 ne sont pas connectées.

La fonction RS232 va seulement opérer si PH est réglé à 0 ou 2.

8.2 Quand les Paramètres S.F dans la section 7 sont réglés à 0:

Aucune fonction RS232. La balance ne va transmettre ou recevoir aucunes données, même si la balance est équipée avec une interface RS232. La fonction RS232 ne peut être activée que quand la balance est en mode de pesage normal.

8.3 Quand les Paramètres S.F dans la section 7 sont réglés à 1 :

Sortie continue des lectures et des unités actuellement affichées, et aucunes données ne sont reçues. Le format des sorties est comme ci-dessous:

<LF>< lecture, moins, point décimal, unité de pesage>GR<CR><EXT>
Ou <LF>< lecture, moins, point décimal, unité de pesage >NT<CR><EXT>

8.4 Quand les Paramètres S.F dans la section 7 sont réglés à 2 :

La sortie des données affichée est manuelle quand PRINT est enfoncé. Le format de la sortie est comme ci-dessous:

<LF>< lecture, moins, point décimal, unité de pesage >GR<CR><EXT>
Or <LF>< lecture, moins, point décimal, unité de pesage >NT<CR><EXT>

8.5 Quand les Paramètres S.F dans la section 7 sont réglés à 3 :

La vitesse de transmission et les formats des données sont fixes avec des réponses aux commandes séries dans 300 millisecondes. Une seconde devrait être adéquate pour utilisation come valeur de délai par une machine commandant à distance.

- 8.5.1** La longueur du champ de poids est des données de 7 caractères, un pour un signe moins, un pour un point décimal, deux pour unités de mesures (e.g. "lb", "kg"). Les abréviations des unités de mesures sont toujours en minuscule.

Si le poids est en surcapacité, la balance va retourner neuf caractères '^' (les champs du signe moins, du point décimal et des données de pesage sont remplacés par '^').

Si le poids est sous capacité, la balance va retourner neuf caractères '-' (les champs du signe moins, du point décimal et des données de pesage sont remplacés par '-').

Si le point zéro a une erreur, elle va retourner neuf caractères '-'.

Le caractère sera '-' pour un poids négative ou un caractère espace pour un poids positif. A signe moins va suivre après le premier chiffre.

Les zéros en tête non utilisés avant les chiffres sont supprimés.

8.5.2 Légende des symboles utilisés

<LF> Caractère Saut de Ligne (hex 0AH)

<CR> Caractère de Retour Chariot (hex 0DH)

<ETX> Caractère Fin de Texte (hex 03)

<SP> Espace (hex 20H)

H1H2H3 Trois octets d'état. Se référer à la Table1 pour une définition.

<p> Caractère de polarité y compris le signe moins pour le poids négative et un caractère espace pour le poids positif.

W1-W7 données de pesage

<dp> point décimal

U1U2: unités de mesure, kg, lb

8.5.3 Commandes and réponse

(1) Commande: W<CR> (57h 0dh)

Réponse:

- ① <LF>^^^^^u1u2<CR><LF>H1H2H3<CR><ETX>--- surcapacité
- ② <LF>_____u1u2<CR><LF> H1H2H3 <CR><ETX>--- sous capacité
- ③ <LF>-----u1u2<CR><LF> H1H2H3<CR><ETX>---erreur du point zéro
- ④ <LF><p> w 1 w 2 w 3 w 4 w 5 w 6 <d p> w 7 u 1 u 2 <CR><LF> H 1 H 2 H 3 <CR><ETX> --- La balance est stable et l'unité de pesage actuelle est kg ou lb. Avec ou sans point décimal et la position est d'après les réglages P9 et l'unité actuelle.

(2) Commande: S<CR> (53h 0dh)

Réponse: <LF> H1H2H3<CR><ETX>

(3) Commande: Z<CR> (5ah 0dh)

Réponse: Fonction zéro est activée et revient au statut actuel de la balance, pareil que d'appuyer sur le bouton **ZERO/ON/OFF**

<LF> H1H2H3<CR><ETX>

Si la fonction ZERO ne peut pas être activée, cela revient au statut actuel de la balance.

(4) Commande: T<CR> (54h 0dh)

Réponse: Fonction TARE est activée, et revient au statut de la balance, pareil que d'appuyer sur le bouton **TARE**.

<LF> H1H2H3<CR><ETX>

Si la fonction TARE ne peut pas être activée, cela revient au statut actuel de la balance.

(5) Commande: U<CR> (55h 0dh)

Réponse: Change les unités de mesures et revient au statut de la balance avec de nouvelles unités, pareil que d'appuyer sur le bouton **UNIT**. La nouvelle unité de mesure devrait être autorisée à être utilisée selon le réglage P11.

<LF>u1u2<CR><LF> H1H2H3<CR><ETX>

(6) Commande: X<CR> (58h 0dh)

Réponse: Éteint la balance, pareil que d'appuyer sur le bouton **ON/OFF** pour éteindre la balance.

(7) Commande: toutes les autres

Réponse: Commande non reconnue

<LF>?<CR><ETX>

Table1: Définition des bits d'état:

Bit	Octet 1 (H1)	Octet 2 (H2)	Octet 3 (H3)
0	0=stable	0= pas en sous capacité	01= mode de travail normal 10= mode de travail figé
	1= non stable	1= sous capacité	
1	0= pas au point zéro	0= pas en surcapacité	00= pas défini 11= pas défini
	1= au point zéro	1= surcapacité	
2	toujours 0	toujours 0	0= poids brut
			1= poids net
3	0= eeprom OK	toujours 0	toujours 0
	1= erreur eeprom		
4	toujours 1	toujours 1	toujours 1
5	toujours 1	toujours 1	toujours 1
6	toujours 0	toujours 1	toujours 0
7	parité	parité	parité

9.0 MESSAGES D'ERREURS

- | | | |
|----|-----------------|------------------------------------------------------------|
| 1. | 0 ----- | Point zéro est au-dessus de la plage de réglage |
| 2. | 0 _____ | Zéro est en dessous de la plage de réglage |
| 3. | Ad ----- | ADC est au-dessus de la plage maximale |
| 4. | Ad _____ | ADC est en dessous de la plage minimale |
| 5. | EEP.Er | Il y a une erreur dans l'EEPROM |
| 6. | CAL.Er | Il y a une erreur dans le calibrage |
| 7. | CAP.-- | La capacité sera affichée |
| 8. | Lo.bAt | La tension batterie ou puissance d'entrée est sous 5.6V |
| 9. | FULL | La capacité a été dépassée par la personne sur la balance. |

10.0 AVERTISSEMENTS

- Ne pas démonter la machine de pesage sans suivre les instructions nécessaires.
- Ne rebondissez pas quand vous êtes assis sur le fauteuil. Cela pourrait endommager le capteur à l'intérieur.
- Ne bougez pas la machine de pesage violemment et abruptement. Déplacez et déposez toujours la machine de pesage doucement.
- Essuyez toutes taches avec un chiffon doux et humide en utilisant un détergent, puis essuyez avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas une solution organique ou de l'eau bouillante pour nettoyer les taches. N'utilisez pas un jet d'eau pour nettoyer.
- Gardez la machine de pesage dans un environnement sec et propre. N'exposez pas la machine à l'extérieur et ne l'utilisez pas dans des locations près du feu, directement sous le soleil ou dans des températures hautes.

WEEE 2012/19/EU

(SLA Battery containing Pb is optional extra and not fitted as standard to all models).

This device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements. Disposal of batteries (if fitted) must conform to local laws and restrictions.

Cet appareil ne peut être éliminé avec les déchets ménagers. L'élimination de la batterie doit être effectuée conformément aux lois et restrictions locales.

Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt.

Dispositivo no puede ser desechado junto con los residuos domésticos

Dispositivo non può essere smaltito nei rifiuti domestici.

FCC / IC CLASS A DIGITAL DEVICE EMC VERIFICATION STATEMENT

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules and Canadian ICES-003/NMB-003 regulation. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

CALIFORNIA PROPOSITION 65 - MANDATORY STATEMENT

(SLA Battery containing Pb is optional extra and not fitted as standard.)

WARNING: This product includes a sealed lead-acid battery which contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.



Adam Equipment products have been tested with, and are always supplied with mains power adaptors which meet all legal requirements for the intended country or region of operation, including electrical safety, interference and energy efficiency. As we often update adaptor products to meet changing legislation it is not possible to refer to the exact model in this manual. Please contact us if you need specifications or safety information for your particular item. Do not attempt to connect or use an adaptor not supplied by us.

ADAM EQUIPMENT est une compagnie globale certifiée ISO 9001:2008 avec plus de 40 ans d'expérience en production et vente d'équipement de pesage électronique.

Les produits Adam sont principalement conçus pour les secteurs de Laboratoire, Éducation, Fitness, Commerce et Industriel. Notre gamme de produits peut être décrite comme telle:

- Balances Analytiques et de Précision
- Balances Compactes et Portables
- Balances Haute Capacité
- Dessiccateurs
- Balances Mécaniques
- Balances Compteuses
- Balances Contrôle Poids/Pesage Numérique
- Balances Plates-Formes Haute Performance
- Balances Grues
- Balances Fitness
- Balances Commerciales pour le calcul de Prix

Pour une liste complète de nos produits, visitez notre site web à www.adamequipment.com

<p>Adam Equipment Co. Ltd. Maidstone Road, Kingston Milton Keynes MK10 0BD UK Phone: +44 (0)1908 274545 Fax: +44 (0)1908 641339 e-mail: sales@adamequipment.co.uk</p>	<p>Adam Equipment Inc. 1, Fox Hollow Rd. Oxford CT 06478 USA Phone: +1 203 790 4774 Fax: +1 203 792 3406 e-mail: sales@adamequipment.com</p>	<p>AE Adam GmbH. Instenkamp 4 D-24242 Felde Germany Phone +49 (0)4340 40300 0 Fax: +49 (0)4340 40300 20 e-mail: vertrieb@eadam.de</p>
<p>Adam Equipment S.A. (Pty) Ltd. 7 Megawatt Road, Spartan EXT 22 Kempton Park, Johannesburg, Republic of South Africa Phone +27 (0)11 974 9745 Fax: +27 (0)11 392 2587 e-mail: sales@adamequipment.co.za</p>	<p>Adam Equipment (S.E. ASIA) PTY Ltd 2/71 Tacoma Circuit CANNING VALE 6155 Perth Western Australia Phone: +61 (0) 8 6461 6236 Fax +61 (0) 8 9456 4462 E-mail: sales@adamequipment.com.au</p>	<p>Adam Equipment (Wuhan) Co. Ltd. A Building East Jianhua Private Industrial Park Zhuanyang Avenue Wuhan Economic & Technological Development Zone 430056 Wuhan P.R.China Phone: + 86 (27) 59420391 Fax + 86 (27) 59420388 E-mail: info@adamequipment.com.cn</p>

© Copyright by Adam Equipment Co. Ltd. Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être réimprimée ou traduite en aucune façon sans la permission antérieure d'Adam Equipment.

Adam Equipment se réserve le droit de faire des modifications à la technologie, aux caractéristiques, aux spécifications) et au design de l'équipement sans avertissement.

Toutes les informations contenues dans cette publication sont, au meilleur de notre connaissance, pertinente, complète et précise quand publiées. Cependant, nous ne sommes pas responsables des interprétations erronées qui peuvent résulter de la lecture de ce matériel.

La version la plus récente de cette publication peut être trouvée sur notre site web.
www.adamequipment.com